

# FURNIER

# MAGAZIN

Der exklusive  
Riegel-Ahorn  
von

The exclusive  
Figuered Sycamore  
by

*Hans Hahn*



Die Delegation der Forstleute aus der Gräflich Rechberg'schen Zentralverwaltung auf dem Holzplatz der Nordbayerischen Holzindustrie, in der Mitte Hans Hahn (Fotos: Koch, Rösner)

*The delegation of forestry experts from the Gräflich Rechberg'schen Central Office at the timber yard of the North Bavarian Timber Industry, with Hans Hahn in the middle (Photos: Koch, Rösner)*



Die Einteilung hoch bezahlter Riegelahornstämme ist etwas für Experten. Dazu zählt zweifellos Hans Hahn (rechts) *The sizing of extremely expensive logs of fiddle-back maple is something for experts. Hans Hahn is undoubtedly one such person (right)*



Suche nach der optimalen Schnittebene  
*Looking for the optimum cutting plane*

# Power-Riegel

## Hans Hahn lässt Ahorn-Bräute bei der Nordbayerischen messern

Die Stämme gerieglter Bergahorne sind hierzulande die „Stars“ unter den auf Submissionen veräußerten Hölzern. Und natürlich heiß begehrt (wie das eigentlich bei jeder schönen Braut der Fall sein sollte). Das hat dann direkte Auswirkungen auf den Preis, respektive die Verhandlungstaktik, welche dem Bieter den ersehnten Zuschlag bringen soll. Begehrlichkeit erhöht aber auch das Risiko, Schönheit macht blind – oder leichtsinnig, was der Überbietende dann im wahrsten Sinne des Wortes teuer zu bezahlen hat. Auch die alten Hasen im Furniergeschäft bekommen manchmal feuchte Hände, wenn die erstandene Braut zeigen muss, was in ihr steckt. Spätestens auf der Messermaschine kommt die ganze Wahrheit ans Licht, Ausbeute und Qualitäten lassen im Anschluss der Aufarbeitung die nüchterne wirtschaftliche Betrachtung zu. Schließlich geht es in erster Linie um das (gute) Geschäft – bei

aller Liebe (zum Holz). Die spannende Aufarbeitung zweier „Riegelahorn-Bräute“, beide von der Hans Hahn GmbH, Bochum, in der diesjährigen Submissionsrunde entstanden, hat das Furnier-Magazin vor Ort verfolgt. Und das nicht allein: auch die beteiligte Forstseite war der Einladung der Nordbayerischen Holzindustrie am 19. März nach Unsleben gefolgt. Die Delegation der Forstleute aus der Gräflich Rechberg'schen Zentralverwaltung, bestehend aus Bernhard Graf von Rechberg, Leiter der Forstverwaltung Wilhelm Holzapfel, Revierförsterin Maria Baumhauer, Revierförster Karl Beiderbeck sowie Revierförster Thomas Haas waren mindestens genauso gespannt wie Firmenchef Hans Hahn und seine Frau Rosemarie auf die Ergebnisse der Stämme aus Mühlhausen und Bopfinger. Bereits die Einteilung hatte es in sich. Hier galt es, die

Detail des Fliches – optimale Riegelung *Detail of the fitches – optimum fiddle-back figuring*

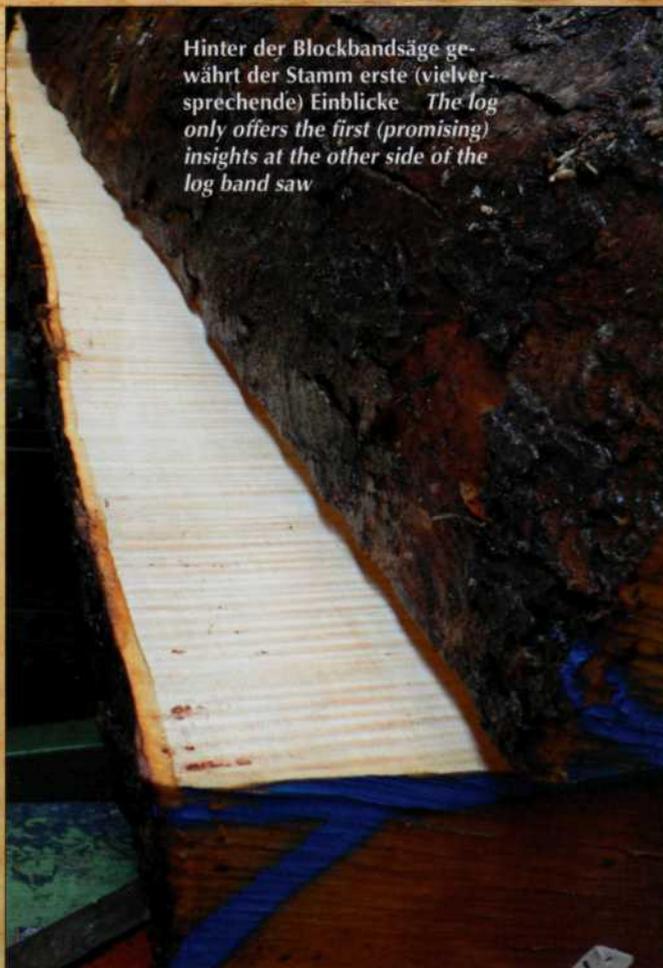
## Power fiddle-backs

Logs of fiddle-backed sycamore maple are the “stars” among timber sold by invitation to bid in this country. The exciting primary conversion of two “fiddle-back sycamore brides”, both from Bochum-based Hans Hahn GmbH, bought in this year’s round of invitations to bid, was followed on site by Furnier-Magazin. Not only that, those involved in the forestry side of things also took up the invitation extended by the North Bavarian Timber Industry to come to Unsleben on 19 March 2007. The delegation of forestry experts from the Gräflich Rechberg’schen Central Office, namely Bernhard Graf von Rechberg, Director of Forest Administration Wilhelm Holzapel and District Foresters Maria Baumhauer, Karl Beiderbeck and Thomas Haas were just as excited as company boss Hans Hahn and his wife Rosemarie about the results for the logs from Mühlhausen and Bopfingen. The sizing alone was something special. The requirement here was to compensate for natural growth parameters (e.g. slight crookedness). At the end of the first (primary conversion) day – after a few edgy moments – general satisfaction spread among all involved. The insides of the “Holden timbers” lived up to the expectations promised by their external appearance – as apparent from the impressive series of photos.

In the words of Hans Hahn: “There were two brides in this year of the fiddle-back sycamore in German forests. One dream log from the Markgräfler Land, invitation to bid on 25 January 2007, with 2.48 solid cubic meters and a log value of 28,123.20 €, brought 2,659.47 m<sup>2</sup>. The second bride of aristocratic lineage from the Gräflich Rosenberg’schen Forest, Bopfingen, invitation to bid on 8 February 2007, had 2.74 solid cubic meters and a log value of 25,043.60 € and brought 2,623.67 m<sup>2</sup>. These super fiddle-backs, along with numerous other high-quality logs, were shipped to the USA for top of the range major projects and to the Far-East. The rare features of the fiddle-back maple in this kind of quality are very seldom to be found and are extremely valuable.” From an editorial point of view there is little more to add – the appearance (see the cover photo) quite simply speaks for itself.



Ablängen des zweiten Stammes Cutting the second log to length



Beeindruckende Riegelhorn-Furnierpakete – Resultat der Aufarbeitung Impressive bundles of fiddle-back sycamore veneer – the result of primary conversion



natürlichen Wachstumsparameter (u. a. leichte Krümmung) zu kompensieren.  
 Am Ende des (Aufarbeitungs)Tages – nach einigen aufregenden Momenten – machte sich allgemeine Zufriedenheit bei den Beteiligten breit. Die „Holden Hölzer“ haben gehalten, was sie rein äußerlich versprochen – wie die Bildserie eindrucksvoll belegt.  
 Um es mit den Worten von Hans Hahn zu sagen: „Es gab zwei Bräute in diesem Jahr des Riegel-Ahorns in deutschen Forsten. Ein Traumstamm aus dem Markgräfler Land, Submission am 25. Januar 2007, mit 2,48 Fm und einem Rundholzwert von 28 123,20 €, erbrachte 2 659,47 m<sup>2</sup>.

Die zweite Braut aus adligem Geschlecht aus dem Gräflich Rechberg'schen Forst, Submission Bopfinger am 8. Februar 2007, hatte 2,74 Fm mit einem Rundholzwert von 25 043,60 € und erbrachte 2 623,67 m<sup>2</sup>. Diese Superriegel gingen, mit noch vielen anderen qualitativ hochwertigen Stämmen, in die USA für exquisite Großprojekte und auch nach Fernost.  
 Die Raritäten des Riegelahorn in dieser hochwertigen Qualität sind äußerst selten zu finden und sehr wertvoll.“ Dem ist aus redaktioneller Sicht kaum noch etwas hinzuzufügen – die Optik (siehe auch Titelbild) spricht schlicht und einfach für sich.

Stammviertel kurz vor dem Einspannen in der Messermaschine Log quarter just before clamping in the slicing machine



Flitchmanipulation zur Messermaschine – auch hier ist die Riegelung deutlich sichtbar Flitch manipulation for the slicing machine – the fiddle-back figuring can be clearly seen here as well

## Hans Hahn

Furniere und Edelhölzer. Produzent von hochwertigen Furnieren und Schnitthölzern. Unsere Spezialität: Riegel-Ahorn, Ahorn, Deutsche Eiche, Elsbeere, Nussbaum, Teak, Zebrano sowie über 100 andere Holzarten.

Veneer and Lumber. Manufacturer of high quality veneers. Speciality: Figured Sycamore, Plain Sycamore, Pearwood, Walnut, Teak, Zebrawood and over 100 species in architectural, panel and furniture grades.

Und was dürfen wir als nächstes für Sie tun?  
 Herzliche Grüße  
 Ihr Hans Hahn Team!

How can we help you the next time?  
 Best regards  
 Your Hans Hahn Team!



44807 Bochum, Vierhausstr. 90-110  
 Ph +49 (0) 2 34/5 07 05-0, Fax -70  
 www.hanshahn.de  
 info@hanshahn.de

57234 Wilsdorf, Essener Str. 15  
 Ph +49 (0) 27 39/8 70 02-0, Fax -22  
 www.hanshahn.com

